

Isabella Dominici

**ESPERIENZE LAVORATIVE****Insegnante di Italiano come L2, inglese, tedesco**

Dal 2017 al periodo Attuale

**Insegnante D.A.F. di Tedesco Lingua seconda** per rifugiati e migranti. presso l'Istituto di formazione tecnico commerciale BBW(Betriebswirtschaftsschule).

- Docente di tedesco come lingua straniera, nell'ambito del progetto di integrazione rivolto ai rifugiati siriani e afgani. Nome del progetto "Einstiegsurse für Basiskenntnisse, Deutsch für Migranten und Flüchtlinge". Finanziato dal BAMF Ministero per le Politiche di Integrazione e Migrazione tedesco di Berlino.

- **(BBW Akademie, Rheinpfalzallee 82, PZL 10318, Berlin.)** <http://www bbw-gruppe.de>

▪ Creazione del Sillabo, didattizzazione dei materiali e coordinamento del corso rivolto ad arabofoni, spesso non alfabetizzati. Svolto in lingua tedesca e inglese.

Novembre 2015-2016

**Docente D.A.F., tedesco come Lingua straniera per il progetto:**

- "Mobi Pro Eu" per il sostegno della mobilità lavorativa rivolta ai giovani dei Paesi: Italia, Spagna, Grecia. Finanziato dall'Agentur fuer die Arbeit di Berlino, Germania.

- **(BBW Akademie, Rheinpfalzallee 82, PZL 10318, Berlin.)** <http://www bbw-gruppe.de>

• Ho tenuto corsi di tedesco base, per giovani impegnati in progetti formazione lavoro, nel terzo settore, sul territorio di Berlino. Oltre alla preparazione delle lezioni, era mia responsabilità fare da tramite di comunicazioni tra i lavoratori e i capo progetto delle diverse aziende. Lingue di insegnamento Italiano e Inglese.

**Insegnante di Italiano come L2 nei seguenti Istituti :**

2016

"Die Neue Schule" (Gieselerstrasse 30 A, 10713 Berlin).

"Berlitz school GmbH "( Friederichstrasse 95, 10117. Direttore Herr Thomas Gedrad. Tel 030/2042124).

• Ho svolto lezioni di Italiano nelle lingue Italiano e inglese, presso classi di adulti multilingue. Le lezioni erano rivolte a professionisti provenienti da vari settori artistici " Musica, Arte, televisione, tra i quali, personaggi illustri come il Maestro Kirill Petrenko, Direttore dei Berliner Philharmoniker.

Dal 2011 al 1014

**Insegnante di Italiano come L2 presso scuole private e Università popolari (Volkshochschulen).**

- **Volkshochschule Tempelhof-Schoeneberg** (Barbarossaplatz 5, 10781 Berlin +49 30/902773000.

Responsabile Frau Margareth Thitje

- Creazione del Sillabo, didattizzazione dei materiali e coordinamento dei corsi rivolti a classi di adulti multilingue. I corsi sono stati tenuti in lingua Italiana, ma spesso trattandosi di classi miste in lingua inglese.

2010-2011

**Trainer di Italiano L2, presso le seguenti scuole private:**

“Inglina Sprachschule” ( Kronenstrasse, 55 10117 Berlin +49 30/8847119).

Ho svolto corsi di Italiano L2 aziendale, per Inglina, presso Daimler Group, CNH-Fiat Industrial, per professionisti operanti nei diversi settori tecnico-scientifici. In classi di adulti, tenuti quasi intramete in lingua inglese.

Dal 2009  
al 2010

**Insegnante di italiano come L2 nelle seguenti “Università popolari”:**

**Volkshochschule Teltow-Flaeming** ( Am Nuthefliess 2, 14943. Teltow, Germania).

**Volkshochschule OSL** (Jahnstrasse 32, D01968 Senftenberg.+49(0)3573/798694).

Programmazione e progettazione dei materiali didattici – Redazione del sillabo del corso per livelli differenti (alfabetizzazione, livelli elementari, livelli intermedio – avanzati).

2005- 2008

**Assistente di Doppiaggio per traduzioni e adattamenti, e traduttrice (lingua Inglese, Lingua tedesca).**

**Presso Centro Doppiaggio** ( Via degli Scipioni, 236, Roma. Simonetta Maturi e Andrea Calpini).

2004-2005

**Segretaria di gestione, banca dati e classificazione in supporto alla Commissione V.I.A. ( valutazione impatto ambientale), presso il Ministero dell’mbiente di Roma.**

Per la Società **Ecocerved S.r.l** (Piazza Sallustio 21, 00187 Roma), ho svolto amministrative in supporto della Commissione di Valutazione Impatto Ambientale.

**FORMAZIONE**  
2009

### **Bit Traing Metodo Berlitz**

BerlitzSchule GmbH, Berlino.  
Breve corso di formazione della durata di 2 settimane durante il quale ho imparato i principi e il metodo per l'apprendimento linguistico ideato da Max Berlitz e propedeutico all'insegnamento nel circuito delle scuole Berlitz. Formazione tenuta in lingua inglese.

**AGOSTO**  
2008

### **Diploma DITALS II (Didattica dell'Italiano come Lingua straniera). Votazione 76/100.**

Rilasciato dall'Università di Siena.  
Certifica competenze acquisite in didattica della seconda lingua, e prassi di valutazione e didattizzazione dei materiali nella classe di lingua.

### **Certificato DILIT di competenza dell'insegnamento dell'Italiano come L2. Votazione Buono/Ottimo**

Corso di formazione di 300 ore di cui 150 di Tirocinio, nel quale sono stati trattati gli obiettivi e le tecniche di svolgimento di tutti i tipi di attività didattiche che rientrano nel più aggiornato approccio comunicativo (uso del materiale autentico, centralità dello studente, sviluppo dell'autonomia dello studente. Inoltre ho acquisito i principi teorici soggiacenti all'intero approccio DILIT, e confrontati con i principi teorici di altri approcci. Rilasciato da "Dilit International House", via Marghera 22. Roma.

Dal 2004 al 2008

### **Laurea Triennale in "Lingue e Letterature Moderne" (Angloamericano e Tedesco). Votazione 108/110**

Conseguita presso "Università di Roma La Sapienza", Roma.

Durante il corso di studio ho trascorso 6 mesi a Berlino, con borsa di studio Erasmus. Esami di inglese sostenuti ( cfu 50), e "didattica delle lingue moderne"( 4 cfu).

Dal 1992 al 1997

### **Maturità Linguistica (lingue studiate Inglese, tedesco, francese) Votazione 56/60**

Liceo Linguistico Parificato " Figlie di Nostra Signora", Roma.

1996

### **Diploma di solfeggio musicale .Votazione 8,20/10.**

**Dal 1992 al 1997 ho compiuto Studi musicali.**

Conseguito presso il Conservatorio di Frosinone "Licinio Refice".

1992

Iscrizione al terzo anno di corso in **Pianoforte**.

Dal 1992 al 1997 sono stata iscritta regolarmente, dopo aver superato l'esame di ammissione, al corso di Studi Musicali in **pianoforte principale. Votazione 8/10.**

**Conservatorio di Roma "Santa Cecilia".**

## COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	B2	C1	C1
Tedesco	C2	C2	C2	C2	C2

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato  
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

**Competenze comunicative**

- Competenze interculturali acquisite durante viaggi all'estero e permanenza di oltre 15 anni in Germania. Il contatto con le diverse classi multilingue mi hanno dato la possibilità di mettere al centro dell'apprendimento linguistico l'interculturalità e l'aspetto pragmatico e comunicativo della lingua.
- ottime competenze comunicative conseguite durante le esperienze professionali e formative - ottime competenze relazionali con persone di età differente (migranti e rifugiati adulti di età compresa tra i 17 e i 55 anni; studenti Erasmus di età compresa tra i 20 e i 30 anni. Ottima competenza interazionale in ambiente multiculturale, specialmente anglofono.
- Ho acquisito nuove conoscenze applicate alle grammatiche contrastive Inglese e tedesco verso l'italiano, poiché spesso ho strutturato le lezioni in tedesco e in inglese.

**Competenze organizzative e gestionali**

- Ottime capacità di coordinamento e progettazione in classe, particolarmente importanti nella gestione del tempo di apprendimento. Ho acquisito la capacità di creare materiali e didattizzare in maniera targhettizzata gli strumenti di apprendimento a seconda dell'esigenza dello studente/cliente.
- Precisione e flessibilità acquisite nel lavoro con un team internazionale di importanti istituti linguistici.
- Approccio analitico alla risoluzione dei problemi e dei conflitti, e orientata al problem solving.

**Competenze professionali**

- La mia metodologia didattica prende in considerazione l'analisi dei conflitti linguistici durante l'apprendimento, e si basa su un approccio "affettivo umanistico" per creare un clima rilassato e creativo.
- La creatività e la comprensione psicolinguistica sono alla base del mio modo di concepire l'apprendimento, in una visione d'insieme globale della persona ( corpo, prassi, pragmatica, prossemica, affettività).
- Avendo lavorato presso Berlitz corporation, mi sono specializzata nella "didattizzazione di materiali specifici", presi dalla realtà e applicati alle microlingue e ai linguaggi settoriali (chimico-farmaceutico, commerciale, artistico) al fine di creare programmi il più possibile targhettizzati.

**Competenze informatiche digitali**

Buone competenze di base, relative ai sistemi Windows 2007-2010. ( Word,Power Point,Mac Os Sierra, Keynote,Pages).  
 Conoscenze di base di Web Building, e gestione blog con Wordpress.Programmi di posta elettronica Outlook.

**Altre competenze e Hobby**

- Cucina (ricette regionali e cucina esotica). Suono il pianoforte e ho una buona conoscenza della notazione musicale.
- Natura e viaggi (trekking, nuoto, e ciclismo). Ho organizzato in passato corsi di cucina, privati e per le scuole. Sono sempre interessata a conoscere nuove culture e stili gastronomici. Mi piace sperimentare e unire nella didattica anche le mie due passioni: la musica e la cucina.

Patente di guida B

Roma, 18 ottobre 2021

F.to

Isabella Dominici

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Roma, 18 ottobre 2021

F.to Isabella Dominici